

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2016/48

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Bangladesh and El Salvador to the United Nations.

9 December 2016

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des États Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Bangladesh et d'El Salvador auprès de l'Organisation.

Le 9 décembre 2016



Republic of El Salvador



People's Republic of Bangladesh

November 7, 2016.

Excellency,

We have the honour to inform you that the Government of El Salvador and the Government of Bangladesh have established diplomatic relations the last of 7 November 2016.

Attached is a Joint Communiqué we have signed, two in English and Spanish on behalf of our respective Governments to this effect.

We kindly request Your Excellency to have the text of this letter and the Joint Communiqué circulated as United Nation document to all Member States of the United Nations for their information.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

**For the Government of the
Republic of El Salvador**

**For the Government of the
People's Republic of Bangladesh**

H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
Permanent Representative of El Salvador to the
United Nations

H.E. Mr. **Masud Bin Momen**
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary Permanent Representative
of the People's Republic of Bangladesh to
the United Nations

H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary-General
Of the United Nations
New York.



JOINT COMMUNIQUE

On the Establishment of Diplomatic Relations Between The Republic of El Salvador and the People's Republic of Bangladesh

The Government of the Republic of El Salvador and the Government of the People's Republic of Bangladesh;

DESIROUS of promoting the friendly relations existing between the two countries and strengthening their bilateral cooperation on a mutually advantageous grounds and on the basis of the principles of international law, in particular, principles of sovereign equality, territorial integrity, inviolability of frontiers of sovereign States and non-interference in the internal affairs of other States;

GUIDED by the principles and objectives of the Charter of the Organization of the United Nations and the provisions of the Vienna Convention on Diplomatic relations of 18 April 1961;

Have decided to establish diplomatic relations with effect from the date of the signature of the present Joint Communiqué.

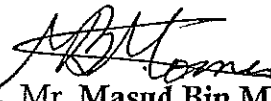
In witness thereof, the undersigned Plenipotentiaries, duly authorized by their respective Governments, have signed present Joint Communiqué.

Done in New York, 7 November 2016, in two (2) original copies in Spanish, and English languages.

For the Government of the
Republic of El Salvador

For the Government of the
People's Republic of Bangladesh


H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary Permanent
Representative of El Salvador to the
United Nations


H.E. Mr. **Masud Bin Momen**
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary Permanent
Representative of the People's Republic
of Bangladesh to the United Nations



COMUNICADO CONJUNTO

Sobre el Establecimiento de las Relaciones Diplomáticas Entre La República de El Salvador y la República Popular de Bangladesh

El Gobierno de la República de El Salvador y el Gobierno de la República Popular de Bangladesh;

DESEOSOS de promover las relaciones de amistad existentes entre los dos países y el fortalecimiento de su cooperación bilateral de mutuas ventajas, y sobre la base de los principios del Derecho Internacional, en particular, los Principios de la Igualdad Soberana, la Integridad Territorial, la Inviolabilidad de las Fronteras de los Estados Soberanos y la No Injerencia en los Asuntos Internos de Otros Estados;

GUIADOS por los Principios y Objetivos de la Carta de la Organización de las Naciones Unidas y las Disposiciones de la Convención de Viena sobre Relaciones Diplomáticas del 18 de abril de 1961;

Han decidido Establecer Relaciones Diplomáticas, con efectos a partir de la fecha de la firma del presente Comunicado Conjunto.

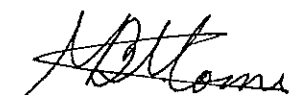
En Fe de lo cual, los plenipotenciarios abajo firmantes, debidamente autorizados por sus respectivos Gobiernos, han firmado el presente Comunicado Conjunto.

Hecho en Nueva York, el... de 2016, en dos (2) ejemplares originales en Español, e Inglés.

Por el Gobierno de la
República de El Salvador


Por el Gobierno de la
República Popular de Bangladesh


H.E. Mr. **Rubén Ignacio Zamora Rivas**
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario Representante
Permanente de El Salvador ante las
Naciones Unidas


H.E. Mr. **Masud Bin Momen**
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario Representante
Permanente de Bangladesh ante las
Naciones Unidas